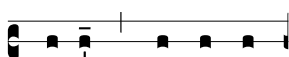


ORDINAIRE

DES

VÊPRES DOMINICALES

D



E-us in adiu-

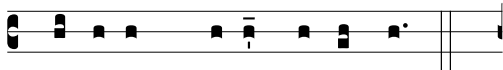
ſ. Ô Dieu, venez à mon aide.

R. Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

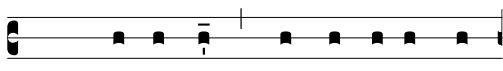
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit.

Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

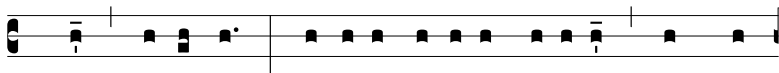
Alleluia.



tó-ri-um me-um inténde.



R. Dómi-ne ad adiuvándum

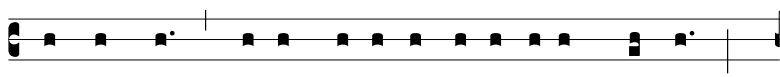


me festí-na. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-

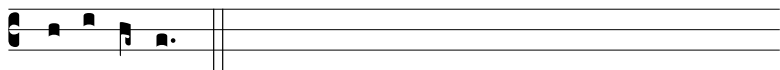


rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc,

Vêpres dominicales



et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.



Alle-lú-ia.

L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume.

Le plus souvent l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête.

On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.

I ant.

VII c2

D

I-xit Dóminus ★ Dó-mi-

Le Seigneur a dit à mon
Seigneur : « Asseyez-
vous à ma droite. »



no me- o : Sede a dextris me- is.

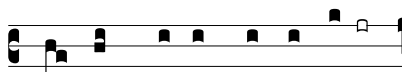
Psaume 109

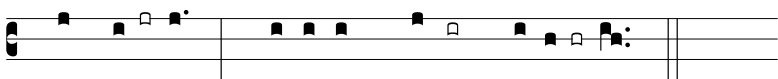
Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.

D

o-nec ponam in-imí-

Jusqu'à ce que je fasse
de vos ennemis l'esca-
beau de vos pieds.





cos **tu-** os, * scabéllum **pedum tu-ó-** rum.

Le Seigneur fera sortir de Sion
le sceptre de votre puissance ; do-
minez au milieu de vos ennemis.

Avec vous sera l'empire souve-
rain au jour de votre puissance,
parmi les splendeurs des saints.
Je vous ai engendré de mon sein
avant l'aurore.

Le Seigneur a juré, et il ne s'en
repentira point : Vous êtes prêtre
à jamais selon l'ordre de Melchi-
sédech.

Le Seigneur est à votre droite ;
il a brisé les rois au jour de sa co-
lère.

Il jugera les nations ; il remplira
tout de ruines ; il écrasera sur la
terre les têtes d'un grand nombre.

Il boira de l'eau du torrent
dans le chemin ; c'est pourquoi
il relèvera la tête.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Virgam virtútis tuæ emít-
tet **Dóminus** ex **Sion** : *
domináre in médio inimi-
córum tuórum.

Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóri-
bus sanctórum : * ex útero
ante lucíferum **génui** te.

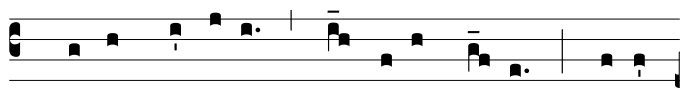
Iurávit **Dóminus**, et non
pœnitébit **eum** : * Tu es
sacérdos in ætérnum se-
cúndum **órđinem Melchí-**
sedech.

Dóminus a **dextris**
tuis, * confrégit in die
iræ **suæ reges**.

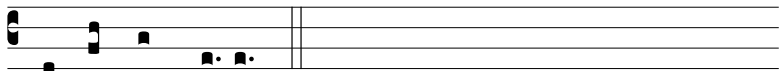
Iudicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * con-
quassábit cápita in **terra**
multórum.

De torrén te in **via bi-**
bet : * proptérea exaltábit
caput.

Vêpres dominicales

Anti-
phona

Di-xit Dóminus Dó-mino me- o : Sede

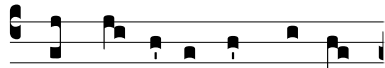


a dextris me- is.

2 ant.
III b

M

Agná ópe-ra Dómi-

Les œuvres du Sei-
gneur sont grandes,
proportionnées à toutes
ses volontés.

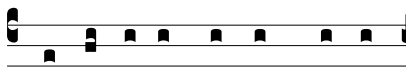
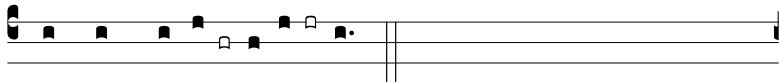
ni, * exqui-sí-ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

Psaume 110

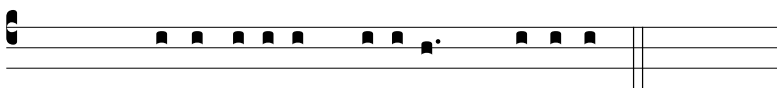
Bienfaits accordés par Dieu à son peuple.

C

onfi-tébor ti-bi, Dómi-

Seigneur, je vous cé-
lébrerai de tout mon
cœur dans la réunion
et dans l'assemblée des
justes.ne, in to-to **cor-de me-** o : * in consí-li-o iustórum,

et congrega- ti-ó- ne.



Flexa : mi-ra-bí-li-um su-órum, †

Les œuvres du Seigneur sont grandes, proportionnées à toutes ses volontés.

Son œuvre est splendeur et magnificence, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Le Seigneur a institué un mémorial de ses merveilles, lui qui est miséricordieux et compatissant; il a donné une nourriture à ceux qui le craignent.

Il se souviendra éternellement de son alliance. Il fera connaître à son peuple la puissance de ses œuvres,

en leur donnant l'héritage des nations. Les œuvres de ses mains sont vérité et justice.

Tous ses préceptes sont immuables, affermis pour les siècles des siècles, fondés sur la vérité et l'équité.

Il a envoyé la délivrance à son peuple; il a établi pour toujours son alliance.

Son nom est saint et terrible.

Magna **ópera Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes eius.

Conféssio et magnificéntia opus eius : * et iustítia eius manet in **sæculum sæculi**.

Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit **timéntibus** se.

Memor erit in **sæculum testaménti sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

Ut det illis hereditátem **géntium** : * **ópera mánuum** eius véritas, **et iudícium**.

Fidélia ómnia mandáta eius : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et **æquitáte**.

Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

Sanctum, et terríbile **no-**

men eius : * initium sapi-
entiae **timor Dómini.**

Intelléctus bonus ómni-
bus faciéntibus **eum** : *
laudatio eius manet in
sæculum sæculi.

La crainte du Seigneur est le com-
mencement de la sagesse.

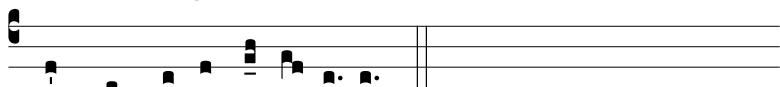
La vraie intelligence est en
tous ceux qui agissent selon cette
crainte. Sa louange subsiste dans
les siècles des siècles.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto.**

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen.**



Magna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in



omnes vo-luntá-tes e-ius.

3 ant.
IV g

Q

UI timet Dóminum, * in

Celui qui craint le Sei-
gneur met ses délices
dans ses commande-
ments.



mandá-tis e-ius cu-pit nimis.

Psaume III

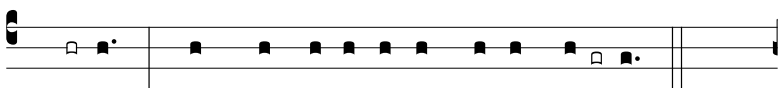
Portrait du juste et tableau de son bonheur.

B

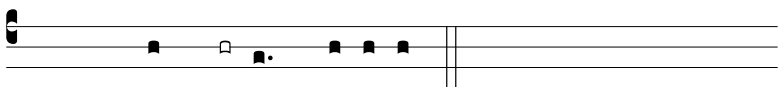


e-á-tus vir, qui *timet* **Dó-**

Heureux l'homme qui
craint le Seigneur, et
qui met ses délices dans
ses commandements.



minum : * in mandá-tis e-ius vo-let **ni-** mis.



Flexe : cómmodat, †

Sa race sera puissante sur la terre, la postérité des justes sera bénie.

La gloire et les richesses sont dans sa maison, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Une lumière s'est levée dans les ténèbres pour les hommes droits; il est miséricordieux, et compatissant, et juste.

Heureux l'homme qui compatit et qui prête, qui règle ses discours avec jugemet, car il ne sera jamais ébranlé.

Le souvenir du juste sera éternel; il ne craindra pas d'entendre rien d'affligeant.

Son cœur est disposé à espérer au Seigneur. Son cœur est affermi; il ne sera point ébranlé, jusqu'à ce qu'il contemple ses ennemis avec mépris.

Il répand ses largesses, il donne

Potens in terra erit *semen* eius : * generatio rectórum benedicétur.

Glória, et divitiæ in *domo* eius : * et iustitia eius manet in sáculum **sæculi**.

Exórtum est in tenebris *lumen* **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **iustus**.

Iucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in iudício* : * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna *erit* **iustus** : * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor eius speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* eius : * non commovébitur donec despiciat inimicos **suos**.

Dispérsit, dedit paupéri-

bus : † iustitia eius manet
in *sæculum* **sæculi**, * cornu
eius exaltabitur in **glória**.

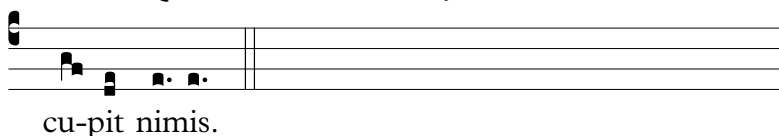
Peccátor vidébit, et ira-
scétur, † dentibus suis fre-
met *et tabéscet* : * desidé-
rium peccatórum períbit.

Glória Patri, *et* **Fílio**, * *et* Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, *et nunc, et semper*, * *et in*
sæcula sæculórum. Amen.

aux pauvres. Sa justice demeure
dans tous les siècles. Sa puissance
sera élevée dans la gloire.

Le pécheur le verra et s'irri-
tera ; il grincera des dents et sé-
chera de dépit ; le désir des pé-
cheurs périra.



Psaume 112

Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine.

L audá-te, **pú-e-ri, Dómi-** Louez le Seigneur,
vous ses serviteurs;
louez le nom du
Seigneur.

num : * laudá-te **no-men Dómi-ni.**

Que le nom du Seigneur soit
béni, dès maintenant et dans tous
les siècles.

Du lever du soleil à son cou-
chant, le nom du Seigneur est
digne de louange.

Le Seigneur est élevé au-
dessus de toutes les nations, et sa
gloire est au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Seigneur
notre Dieu, qui habite dans les
hauteurs, et qui regarde ce qui
est humble au ciel et sur la terre ?

Il tire l'indigent de la poussière,
et relève le pauvre du fumier,

pour le placer avec les princes,
avec les princes de son peuple.

Il fait habiter celle qui était sté-
rile dans la maison, comme une
mère joyeuse au milieu de ses en-
fants.

Sit nomen Dómini **be-
nedíctum**, * ex hoc nunc,
et **usque in sæculum.**

A solis ortu usque **ad oc-
cásum**, * laudábile **nomen
Dómini.**

Excelsus super omnes
gentes Dóminus, * et su-
per cælos **glória eius.**

Quis sicut Dóminus,
Deus noster, qui in **al-
tis hábitat**, * et humília
réspicit in cælo **et in terra ?**

Súscitans a **terra íno-
pem**, * et de stercore **éri-
gens páuperem :**

Ut cóllocet eum **cum
príncípibus**, * cum princí-
pibus **pópuli sui.**

Qui habitáre facit stéri-
lem in domo, * matrem
filiórum **lætántem.**

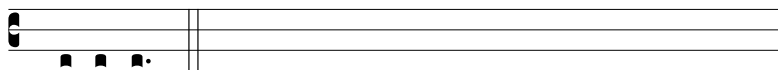
Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto.**

Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. Amen.

Anti-
phona



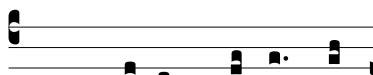
Sit nomen Dómi- ni be- ne- díctum in



sæcu- la.

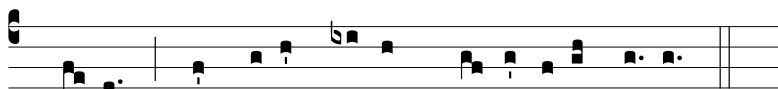
5 ant.
t. pereg.

D



É-us autem noster * in

Notre Dieu est dans
le ciel; tout ce qu'il a
voulu, il l'a fait.



cæ-lo : ómni- a quæcúmque vó-lu- it, fe- cit.

Psaume 113

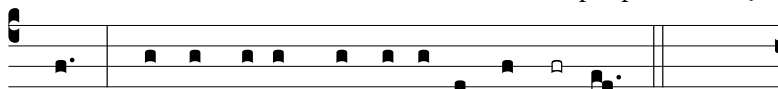
*Le peuple délivré d'Égypte
chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu.*

I

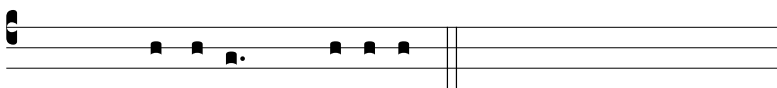


n éx-i- tu Isra- ël de **Ægýp-**

Lorsqu'Israël sortit
d'Égypte, et la maison
de Jacob du milieu
d'un peuple barbare,



to, * domus Iacob de pópu- lo **bárba-ro** :



Flexe : palpábunt : †

Dieu consacra Juda à son service, et établit son empire dans Israël.

La mer le vit et s'enfuit; le Jourdain retourna en arrière.

Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines comme des agneaux.

Qu'as-tu, ô mer, pour t'enfuir? Et toi, Jourdain, pour retourner en arrière?

Pourquoi, montagnes, avez-vous bondi comme des béliers? et vous, collines, comme des agneaux?

La terre a été ébranlée devant la face du Seigneur, devant la face du Dieu de Jacob,

qui a changé la pierre en des torrents d'eaux, et la roche en fontaines abondantes.

Que ce ne soit pas à nous, Seigneur, que ce ne soit pas à nous; que ce soit à votre nom que vous donniez la gloire.

Pour faire éclater votre miséri-

Facta est Iudæa sanctificatio eius, * Israël potestas eius.

Mare vidit, et fugit : * Iordánis conversus est retrórsus.

Montes exsultavérunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugísti : * et tu, Iordánis, quia conversus es retrórsus ?

Montes, exsultástis sicut arietes, * et colles, sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Iacob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non nobis : * sed nómini tuo da glóriam.

Super misericórdia tua,

et *veritate tua* : * nequándo dicant gentes : Ubi est Deus *eórum* ?

Deus autem *noster in cælo* : * ómnia quæcúmque vóluit, **fecit**.

Simulácra géntium *argéntum, et aurum*, * ópera mánuum **hóminum**.

Os habent, *et non loquéntur* : * óculos habent, *et non vidébunt*.

Aures habent, *et non áudient* : * nares habent, *et non odorábunt*.

Manus habent, *et non palpábunt* : † pedes habent, *et non ambulábunt* : * non clamábunt in gútture **suo**.

Símiles illis fiant qui *fáciunt ea* : * et omnes qui confidunt *in eis*.

Domus Israël *sperávit in Dómino* : * adiútor *eórum* et protéctor *eórum* est,

Domus Aaron *sperávit in Dómino* : * adiútor *eórum* et protéctor *eórum* est,

Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : * adiútor *eórum* et protéctor

corde et votre vérité ; de peur que les nations ne disent : Où est leur Dieu ?

Notre Dieu est dans le ciel ; tout ce qu'il a voulu, il l'a fait.

Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, et l'ouvrage des mains des hommes.

Elles ont une bouche, et ne parlent point ; elles ont des yeux, et ne voient point.

Elles ont des oreilles, et n'entendent pas ; elles ont des narines, et ne sentent pas.

Elles ont des mains, et ne touchent pas ; elles ont des pieds, et ne marchent pas ; avec leur gorge, elles ne peuvent crier.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré au Seigneur ; il est leur secours et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré au Seigneur ; il est leur secours et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont mis en lui leur espérance ; il est leur secours et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël ; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, les petits et les grands.

Que le Seigneur vous comble de nouveaux biens, vous et vos enfants.

Soyez bénis du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

Le ciel des cieux est au Seigneur, mais il a donné la terre aux enfants des hommes.

Les morts ne vous loueront point, Seigneur, ni tous ceux qui descendent dans l'enfer.

Mais nous qui vivons, nous bénissons le Seigneur, dès maintenant et dans tous les siècles.

Glória Patri, et **F**ilio, * et Spirítui **S**ancto.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **s**emper, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

*e*órum est.

Dóminus *memor fuit nostri* : * et *benedíxit nobis* :

Benedíxit *dómu*i **I**sraël : * *benedíxit dómu*i **A**aron.

Benedíxit ómnibus, *qui timent Dóminum*, * *pusillis cum maióribus*.

Adíciat *Dóminus super vos* : * *super vos, et super filios vestros*.

Benedícti *vos a Dómino*, * *qui fecit cælum, et terram*.

Cælum cæli Dómino : * *terram autem dedit filiis hóminum*.

Non mórtui *laudábunt te, Dómine* : * *neque omnes, qui descendent in inférnum*.

Sed nos qui vívimus, *benedicimus Dómino*, * *ex hoc nunc et usque in sæculum*.

Anti-
phona

De- us autem noster in cæ- lo : ómni- a

quæcúmque vó-lu- it, fe- cit.

Capitule

2 Cor 1, 3-4

Courte lecture de l'Écriture sainte.

Benedictus Deus, et Pa-
ter Dómini nostri Iesu
Christi, † Pater misericor-
diárum, et Deus totius con-
solatiónis, ★ qui consolátur
nos in omni tribulatióne
nostra. R̃. Deo grátias.

Béni soit Dieu, qui est aussi
le Père de notre Seigneur Jésus-
Christ, le Père des miséricordes
et le Dieu de toute consolation,
qui nous console dans toutes nos
tribulations.

R̃. Rendons grâces à Dieu.

Hymne

En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI^e siècle.

VIII

L Ucis Cre-á-tor óptime, ★

1. Créateur très bon de
la lumière, qui donnez
aux jours leur clarté,
et qui par les premiers
rayons d'une lumière
nouvelle, avez inauguré



Lucem di-é- rum pró-fe-rens,



Primórdi- is lu-cis novæ



Mundi pa-rans o-rí-gi-nem :



2. Qui mane iunctum véspe-



ri Di-em vocá- ri præci-



pis : Il-lá-bi-tur te-trum cha-



os, Audi pre-ces cum flé-ti-



bus. 3. Ne mens gravá- ta crími-ne, Vi-tæ sit

la genèse du monde.

2. Vous qui nous dites d'appeler Jour le matin uni avec le soir ; sur nous descend la sombre nuit, écoutez nos prières et nos pleurs.

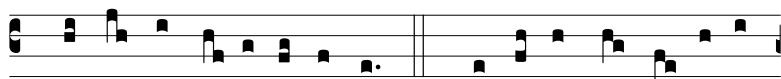
3. De peur que notre âme accablée par ses fautes, ne soit exclue du bienfait de la vie, si l'oubli des biens éternels la livre aux chaînes du péché.

4. Qu'elle frappe à la porte du ciel, qu'elle remporte la récompense de vie ; gardons-nous de tout péché, purifions-nous de tout notre mal.

5. Exaucez-nous, Père très bon, et vous, égal à votre Père, ô Fils unique, vous qui, avec l'Esprit consolateur, régnerez à travers tous les siècles.



ex-sul mune-re, Dum nil per-énne có-gi-tat,



Se-séque culpis il-li-gat. 4. Cæ-léste pul-set ósti-



um, Vi-tá-le tol-lat præmi-um : Vi-témus omne



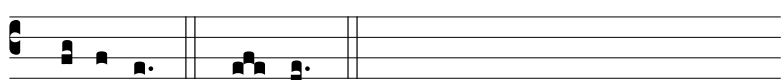
nó-xi-um, Purgémus omne péssimum. 5. Præsta,



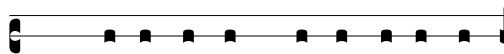
Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne



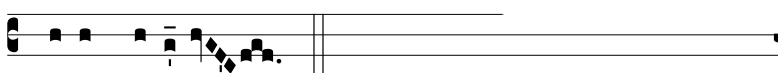
sæcu-lum. A-men.



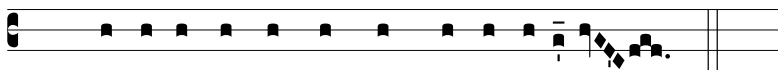
℣. Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-

℣. Que ma prière
s'élève, ô Seigneur.

℟. Comme l'encens en
votre présence.



ti-o me-a.



℞. Sic-ut incénsum in conspéctu tu-o.

Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. ?? et suivantes.

Cantique de la B. Vierge Marie *Luc 1, 46-55*

Mon âme glorifie le Seigneur,

et mon esprit a tressailli d'allé-
gresse en Dieu mon Sauveur,

parce qu'il a jeté les yeux sur la
bassesse de sa servante. Car voici
que, désormais, toutes les généra-
tions me diront bienheureuse,

parce que celui qui est puissant
a fait en moi de grandes choses,
et son nom est saint;

et sa miséricorde se répand
d'âge en âge sur ceux qui le
craignent.

Il a déployé la force de son
bras, il a dispersé ceux qui s'en-
orgueillaient dans les pensées
de leur cœur.

Il a renversé les puissants

Magnificat ★ ánima
mea Dóminum.

Et exsultávit spíritus
meus : ★ in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ suæ : ★ ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui potens est : ★ et sanc-
tum nomen eius.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : ★
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brác-
chio suo : ★ dispersit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit hú-
miles.

Esuriéntes implévit bo-
nis : * et dívites dimísit
inânes.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad pa-
tres nostros : * Abraham,
et sémini eius in sǎcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in
sǎcula sǎculórum. Amen.

de leur trône, et il a élevé les
humbles.



Il a rempli de biens les affamés,
et il a renvoyé les riches les mains
vides.

Il a relevé Israël, son serviteur,
se souvenant de sa miséricorde :

selon ce qu'il avait dit à nos
pères, à Abraham et à sa race
pour toujours.

On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre du jour.

Ton solennel ancien

D   *ŷ.* Que le Seigneur soit
avec vous. *Ŗ.* Et avec
votre esprit.

óminus vobíscum.




Ŗ. Et cum spí-ri-tu tu-o. ... per ómni- a sǎcu-la





sǎcu-ló-rum. *Ŗ.* Amen.

On ajoute les mémoires, s'il s'en présente.

La dernière oraison étant achevée, on dit :

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu tuo.

Les chantres :

B Ene- di- cámus Dó-
 mino. ℟ De-o grá- ti- as.

℣. Bénissons le Sei-
 gneur. ℟. Rendons
 grâces à Dieu.

L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :

Que les âmes des fidèles, par
 la miséricorde de Dieu, reposent
 en paix.

℣. Fidélium ánimæ per
 misericórdiam Dei requié-
 scant in pace. ℟. Amen.